

Inhalt

Vorwort	VII
<i>Kirsten Adamzik</i> Presse in einem mehrsprachigen Land: Deutschschweiz und Romandie im Vergleich	1
<i>Matthias Fingerhuth/Hans C. Boas</i> Anglizismen zwischen Linguistik und Laien-Linguistik: Zum Fremdwortpurismus des Vereins Deutsche Sprache im Anglizismen-Index. Eine frame-semantischen Analyse seiner Metatexte ...	19
<i>Csaba Földes</i> Mediensprache im Kontakt der Kulturen: Beispiel „Moskauer Deutsche Zeitung“	43
<i>Marianne Franz</i> Pressediskurse kultur-kontrastiv: Skizze eines interdisziplinären Untersuchungsdesigns	79
<i>Christina Gansel</i> Textsorten in sozialen Systemen und ihre kulturelle Ausprägung	99
<i>Svitlana Ivanenko</i> Der Textsortentyp Reiseroman in der modernen deutschen und ukrainischen Literatur aus interkultureller Perspektive	117
<i>Erika Kegyes</i> Deutsche und ungarische Geschäftsbriefe im Vergleich: Eine interlinguale kontrastiv-pragmatische Analyse von Einzelphänomenen der Textsorten Anfrage und Angebot	137
<i>Annikki Koskensalo</i> „Araber-Knigge“ in der Region Zell am See und Kaprun (Salzburg/Österreich): Misslungener Kultur-Transfer oder Beispiel für eine gegenseitige Wirt-Gast-Toleranz?	157

<i>Michaela Kováčová</i> Deutsche und slowakische universitäre Abschlussarbeiten im textlinguistischen Vergleich	177
<i>Abdel-Hafez Massud</i> Individualismus und Kollektivismus im Deutschen und im Arabischen überdenken – Eine Analyse am Beispiel der pronominalen Selbstreferenz <i>ich</i> und <i>wir</i> in argumentativen Texten . . .	197
<i>Attila Mészáros</i> Wissen interkulturell vermitteln – Zur Problematik des fachexternen Wissenstransfers im Computerfachbereich	225
<i>Lyubov Nefedova</i> Zwischen Fremdem und Eigenem: Lehnwörter im Deutschen und im Russischen	243
<i>Marie A. Rieger</i> Sind deutsche Frauen emanzipiert und italienische Männer emotional? Leserbriefe als Testfall für Kulturstandards	263
<i>Liudmila Slinina</i> Nachrichten in Deutschland und in Russland – Transkulturelle und interkulturelle Aspekte	283
<i>Michael Szurawitzki</i> Mikroblogs als organisationale Kommunikation – Ein deutsch-chinesisch-englischer Vergleich: Ziel, Methode, Korpus und erste Ergebnisse	297
<i>József Tóth</i> Sprachspezifische Aspekte der Bedeutungsbeschreibung: Strukturierte Ereigniskomplexe im deutsch-ungarischen Sprachvergleich .	315
Herausgeber und Beiträger(innen)	329